

Col

Chapter 2

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ἐγὼ γὰρ ὑμᾶς εἰδέναι, ἡλικὸν ἀγῶνα ἔχω ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ τῶν
ፈለገ -ምክንያቱም- እናንተን ያውቃል how-great struggle አለው -ስለ- -የ-እናንተ -እና- -የ-
[G2309](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1492](#) [G2245](#) [G0073](#) [G2192](#) [G5228](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐν Λαοδικείᾳ, καὶ ὅσοι οὐχ ἑόρακαν τὸ πρόσωπόν μου, ἐν
-በ- Laodikeia -እና- ማንኛውም-የ- አይደለም አየ -ያ- ፊት -የ-እኔ -በ-
[G1722](#) [G2993](#) [G2532](#) [G3745](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G1473](#) [G1722](#)

σαρκί,
ሥጋ
[G4561](#)

ስለ እናንተና በሎዲቆያ ስላሉት ፊትም በሥጋ ስላላየት ሁሉ እንዴት ያለ ትልቅ መጋደል እንዳለኝ ልታውቁ እውዳላሁና።

2 ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντες ἐν ἀγάπῃ, καὶ
-ዘንድ- አጸናና -ያ- ልብ -የ-እርሱ ያረጋግጣል -በ- ፍቅር -እና-
[G2443](#) [G3870](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4822](#) [G1722](#) [G0026](#) [G2532](#)

εἰς πᾶν πλοῦτος τῆς πληροφορίας τῆς συνέσεως; εἰς ἐπίγνωσιν τοῦ
-ወደ- ሁሉ ሀብት -የ- full-assurance -የ- ማስተዋል -ወደ- እውቀት -የ-
[G1519](#) [G3956](#) [G4149](#) [G3588](#) [G4136](#) [G3588](#) [G4907](#) [G1519](#) [G1922](#) [G3588](#)

μυστηρίου τοῦ Θεοῦ -- Χριστοῦ;
ምሥጢር -የ- አምላክ ክርስቶስ
[G3466](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5547](#)

ልባቸው እንዲጸናና፣ በፍቅርም ተባብረው በማስተዋል ወደሚገኝበት ወደ መረዳት ባለ ጠግነት ሁሉ እንዲደርሱ የእግዚአብሔርንም ምሥጢር እርሱንም ክርስቶስን እንዲያውቁ እጋደላለሁ።

3 ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ γνώσεως ἀπόκρυφοι.
-በ- የ- ናቸው ሁሉ -ያ- ሀብት -የ- ጥበብ -እና- እውቀት ማስገጥር
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2344](#) [G3588](#) [G4678](#) [G2532](#) [G1108](#) [G0614](#)

የተሰወረ የጥበብና የእውቀት መዝገብ ሁሉ በእርሱ ነውና።

4 Τοῦτο λέγω ἵνα μηδεὶς ὑμᾶς παραλογίζηται ἐν πιθανολογίᾳ.
ይህ አለለሁ -ዘንድ- ለማንም እናንተን may-deceive -በ- persuasive-speech
[G3778](#) [G3004](#) [G2443](#) [G3367](#) [G4771](#) [G3884](#) [G1722](#) [G4086](#)

ማንም በሚያባብል ቃል እንዳያስታችሁ ይህን አለለሁ።

5 εἰ γὰρ καὶ τῆ σαρκί ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν
-በ- -ምክንያቱም- -እና- -ለ- ሥጋ I-am-absent -ነገር-ግን- -ለ- መንፈስ -ከ-ጋር-
[G1487](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0548](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4862](#)

ὑμῖν εἰμι, χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν, καὶ τὸ στερέωμα τῆς
ለእናንተ ነኝ ደስ-ይበለው -እና- ተመለከተ -የ-እናንተ -ያ- ሥርዓት -እና- -ያ- firmness -የ-
[G4771](#) [G1510](#) [G5463](#) [G2532](#) [G0991](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5010](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4733](#) [G3588](#)

εἰς Χριστὸν πίστεως ὑμῶν.
-ወደ- ክርስቶስ እምነት -የ-እናንተ
[G1519](#) [G5547](#) [G4102](#) [G4771](#)

በሥጋ ምንም እንኳ ብርቅ፣ በመንፈስ ከእናንተ ጋር ነኝና፣ ሥርዓታችሁንም በክርስቶስም ያለውን የእምነታችሁን ጽናት እያየሁ ደስ ይለኛል።

12

συνταφέντες	αὐτῷ	ἐν	τῷ	βαπτισμῷ,	ἐν	ᾧ	καὶ	
having-been-buried-with	ለእርሱ	-በ-	-ለ-	ግጠብ	-በ-	የ-	-እና-	
G4916	G0846	G1722	G3588	G0909	G1722	G3739	G2532	
συνηγέρθητε,	διὰ		τῆς	πίστεως	τῆς	ἐνεργείας	τοῦ	Θεοῦ,
you-were-raised-together	-በ-ምክንያት-		-የ-	እምነት	-የ-	working	-የ-	አምላክ
G4891	G1223		G3588	G4102	G3588	G1753	G3588	G2316
ἐγείραντος	αὐτὸν	ἐκ	νεκρῶν.					
ተነሣ	እርሱን	-ከ-	ሙታን					
G1453	G0846	G1537	G3498					

በጥምቀትም ከእርሱ ጋር ተቀብራችሁ፤ በጥምቀት ደግሞ፣ ከሙታን ባስነሣው በእግዚአብሔር አሠራር በማመናችሁ፣ ከእርሱ ጋር ተነሣችሁ።

13

καὶ	ὑμᾶς,	νεκρούς	ὄντας,	«ἐν»	τοῖς	παραπτώμασιν	καὶ	τῇ	ἀκροβυστίᾳ
-እና-	እናንተን	ሙታን	ነው	-በ-	-ለ-	በደል	-እና-	-ለ-	ያልተገዘፉ
G2532	G4771	G3498	G1510	G1722	G3588	G3900	G2532	G3588	G0203
τῆς	σαρκὸς	ὑμῶν,	συνεζωοποίησεν		ὑμᾶς	σὺν	αὐτῷ,	χαρισάμενος	ἡμῖν
-የ-	ሥጋ	-የ-እናንተ	he-made-alive-together		እናንተን	-ከ-ጋር-	ለእርሱ	ይቅር-አለ	ለእኛ
G3588	G4561	G4771	G4806		G4771	G4862	G0846	G5483	G1473
πάντα	τὰ	παραπτώματα;							
ሁሉ	-ያ-	በደል							
G3956	G3588	G3900							

እናንተም በበደላችሁና ሥጋችሁን ባለመገረዝ ሙታን በሆናችሁ ጊዜ፣ ከእርሱ ጋር ሕይወትን ሰጣችሁ። በደላችሁን ሁሉ ይቅር አላችሁ።

14

ἐξαλείψας	τὸ	καθ’	ἡμῶν	χειρόγραφον	τοῖς	δόγμασιν,	ὃ	ἦν	ὑπεναντίον
ይደመሰሳል	-ያ-	-በ-ለይ-	-የ-እኛ	handwriting	-ለ-	ትእዛዝ	የ-	ነበር	hostile
G1813	G3588	G2596	G1473	G5498	G3588	G1378	G3739	G1510	G5227
ἡμῖν;	καὶ	αὐτὸ	ἦρκεν	ἐκ	τοῦ	μέσου,	προσηλώσας	αὐτὸ	τῷ
ለእኛ	-እና-	እርሱን	አነሣ	-ከ-	-የ-	መካከል	having-nailed	እርሱን	-ለ-
G1473	G2532	G0846	G0142	G1537	G3588	G3319	G4338	G0846	G3588
								G4716	

በእኛ ላይ የነበረውን የሚቃወሙንም በትእዛዛት የተጻፈውን የዕዳ ጽሕፈት ደመሰሰው። እርሱንም በመስቀል ጠርቆ ከመንገድ አስወግዶታል።

15

ἀπεκδυσάμενος	τὰς	ἀρχὰς	καὶ	τὰς	ἐξουσίας,	ἐδειγμάτισεν	ἐν	παρρησίᾳ,
having-disarmed	-ያ-	መጀመሪያ	-እና-	-ያ-	ሥልጣን	he-made-a-show	-በ-	-በ-ድፍረት-
G0554	G3588	G0746	G2532	G3588	G1849	G1165	G1722	G3954
θριαμβεύσας	αὐτούς	ἐν	αὐτῷ.					
having-triumphed	እነርሱን	-በ-	ለእርሱ					
G2358	G0846	G1722	G0846					

አለቅነትንና ሥልጣናትን ገዴ፣ ድል በመንሣት በእርሱ እያዘራቸው በግልጥ አሳያቸው።

16

Μὴ	οὖν	τις	ὑμᾶς	κρινέτω --	ἐν	βρώσει,	καὶ	ἐν	πόσει,	ἢ
አይ-	-ስለዚህ-	አንድ-ነገር	እናንተን	ፈረደ	-በ-	ብስባሽ	-እና-	-በ-	መጠጥ	-ወይም-
G3361	G3767	G5100	G4771	G2919	G1722	G1035	G2532	G1722	G4213	G2228
ἐν	μέρει	ἑορτῆς,	ἢ	νεομηνίας,	ἢ	σαββάτων,				
-በ-	ክፍል	በዓል	-ወይም-	new-moon	-ወይም-	ሰንበት				
G1722	G3313	G1859	G2228	G3561	G2228	G4521				

እንግዲህ በመብል ወይም በመጠጥ ወይም ስለ በዓል ወይም ስለ ወር መባቻ ወይም ስለ ሰንበት ማንም አይፍረድባችሁ።

17

ἃ	ἐστίν	σκιὰ	τῶν	μελλόντων;	τὸ	δὲ	σῶμα	τοῦ	Χριστοῦ.
የ-	ነው	ጥላ	-የ-	ሊሆን-ነው	-ያ-	-ደግሞ-	ሰውነት	-የ-	ክርስቶስ
G3739	G1510	G4639	G3588	G3195	G3588	G1161	G4983	G3588	G5547

እነዚህ ሊመጡ ያሉት ነገሮች ጥላ ናቸውና፣ አካሉ ግን የክርስቶስ ነው።

18 μηδείς ὑμᾶς καταβραβεύετω, θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ, καὶ θρησκείᾳ τῶν
 ለማንም እናንተ let-disqualify ፈለገ -በ- ኩሕትና -እና- ሃይማኖት -የ-
[G3367](#) [G4771](#) [G2603](#) [G2309](#) [G1722](#) [G5012](#) [G2532](#) [G2356](#) [G3588](#)

ἀγγέλων, ἃ ἑώρακεν ἔμβατεύων, εἰκῆ φυσιοῦμενος ὑπὸ τοῦ νοῦς τῆς
 መልአካ የ- አየ entering-into vainly being-puffed-up -በ- -የ- ልብ -የ-
[G0032](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1687](#) [G1500](#) [G5448](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3563](#) [G3588](#)

σαρκὸς αὐτοῦ,
 ሥጋ -የ-እርሱ
[G4561](#) [G0846](#)

ትሕትናና የመለእክትን አምልኮ እየወደደ፡ ገላየውም ያለ ፈቃድ እየገባ፡ በሥጋዊም አእምሮ በከንቱ እየተበየ ማንም አይፍረድባችሁ።

19 καὶ οὐ κρατῶν τὴν Κεφαλὴν, ἐξ οὔ πᾶν τὸ σῶμα, διὰ
 -እና- አይደለም ያዘ -ያ- ራስ -ከ- የ- ሁሉ -ያ- ሰውነት -በ-ምክንያት-
[G2532](#) [G3756](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2776](#) [G1537](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1223](#)

τῶν ἀφῶν καὶ συνδέσμων ἐπιχορηγούμενον καὶ συμβιβαζόμενον, αὔξει τὴν
 -የ- joints -እና- ማሰሪያ being-supplied -እና- ያረጋግጣል ምክንያት -የ-
[G3588](#) [G0860](#) [G2532](#) [G4886](#) [G2023](#) [G2532](#) [G4822](#) [G0837](#) [G3588](#)

αὔξησιν τοῦ Θεοῦ.
 growth -የ- አምላክ
[G0838](#) [G3588](#) [G2316](#)

እንደዚህ ያለ ሰው ራስ ወደሚሆነው አይጠጋም፡ ከእርሱም አካል ሁሉ በጅምትና በማሰሪያ ምግብን እየተቀበለ እየተጋጠመም፡ እግዚአብሔር በሚሰጠው ማደግ ያድጋል።

20 Εἰ ἀπεθάνετε σὺν Χριστῷ ἀπὸ τῶν στοιχείων τοῦ κόσμου, τί ὡς
 -በ- ሞት -ከ-ጋር- ክርስቶስ -ከ- -የ- elements -የ- ዓለም ምን -እንደ-
[G1487](#) [G0599](#) [G4862](#) [G5547](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4747](#) [G3588](#) [G2889](#) [G5101](#) [G5613](#)

ζῶντες, ἐν κόσμῳ δογματίζεσθε?
 የረ -በ- ዓለም do-you-submit-to-rules
[G2198](#) [G1722](#) [G2889](#) [G1379](#)

-

21 Μὴ ἄψη! μηδὲ γεύση! μηδὲ θίγης!
 አይ- ነካ -ወይም- ቀመስ -ወይም- touch
[G3361](#) [G0680](#) [G3366](#) [G1089](#) [G3366](#) [G2345](#)

ከዓለማዊ ከመጀመሪያ ትምህርት ርቃችሁ ከክርስቶስ ጋር ከሞታችሁ።

22 ἃ ἐστὶν πάντα εἰς φθορὰν τῇ ἀποχρήσει, κατὰ τὰ ἐντάλματα καὶ
 የ- ነው ሁሉ -ወይ- corruption -ለ- using-up -በ-ላይ- -ያ- ትእዛዝ -እና-
[G3739](#) [G1510](#) [G3956](#) [G1519](#) [G5356](#) [G3588](#) [G0671](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1778](#) [G2532](#)

διδασκαλίας τῶν ἀνθρώπων,
 ትምህርት -የ- ሰው
[G1319](#) [G3588](#) [G0444](#)

እንደ ሰው ሥርዓትና ትምህርት። እትያዝ፡ አትቀመስ፡ አትንካ ለሚሉት ትእዛዛት በዓለም እንደምትኖሩ ስለ ምን ትገዛላችሁ? እነዚህ ሁሉ በመደረግ ሊጠፉ ተወስነዋል።

23	ἅτινά ማንም-የ- G3748	ἔστιν ነው G1510	λόγον ቃል G3056	μὲν -ሲሆን- G3303	ἔχοντα አለው G2192	σοφίας, ጥበብ G4678	ἐν -በ- G1722	ἑθελοθησκία self-made-religion G1479	καὶ -እና- G2532					
	ταπεινοφροσύνη ትሕትና G5012		καὶ -እና- G2532	ἀφειδία harsh-treatment G0857		σώματος, ሰውነት G4983	οὐκ አይደለም G3756	ἐν -በ- G1722	τιμῇ ዋጋ G5092	τινι, አንድ-ነገር G5100		πρὸς -ወደ- G4314		
	πλησμονήν indulgence G4140	τῆς -የ- G3588	σαρκός. ሥጋ G4561											

ይህ እንደ ገዛ ፈቃድህ በማምለክና በትሕትና ሥጋንም በመጨቅን ጥበብ ያለው ይመስላል፣ ነገር ግን ሥጋ ያለ ልክ እንዳይጠግብ ለመከላከል ምንም አይጠቅምም።